Leicestershire Partnership
NHS Trust

A university teaching and research-active Trust
Bridge Park Plaza
Bridge Park Road
Thurmaston
Leicester
LE4 8PQ
www.leicspart.nhs.uk

ٹیلی فون: 0300 3000 007
ای میل: communityimmunisations.service@nhs.net

ستمبر 2022

محترم/محترمہ والد/والدہ / نگہداشت کار اور نوجوان فرد،

موسمی زکام کی سالانہ ویکسینیشن

لیسٹرشائر شراکت داری NHS ٹرسٹ (Leicestershire Partnership NHS Trust) کی کمیونٹی سروس برائے حفاظتی ٹیکہ جات (Community Immunisation Service) کی جانب سے قومی ویکسینیشن پروگرام کے حصے کے طور پر ریسیپشن سے سال 9 کے تمام بچوں اور نوجوان افراد کو اسکول میں زکام کی ویکسینیشن پیش کی جا رہی ہے۔

زکام ایک ناگوار بیماری ہو سکتی ہے اور یہ بعض لوگوں کو شدید بیمار کر دیتی ہے۔ زکام کی ویکسینیشن موسمی زکام (انفلوئینزا) کے خلاف حفاظت کرنے کے ساتھ ساتھ دیگر زدپذیر افراد کے تحفظ میں مدد دیتے ہوئے زکام کے پھیلنے کو روکنے میں مدد دے گی۔

ویکسین نیزل (ناک کے) اسپرے یا جیلاٹن سے پاک انجیکٹیبل کے طور پر پیش کی جاتی ہے۔ ویکسین کے بارے میں مزید معلومات حاصل کرنے کے لیے ملاحظہ کریں: tiny.cc/fluvaccination یا ہماری اینیمیشن دیکھیں: www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu

ہم آپ کے بچے کو صرف آپ کی رضامندی پر زکام کی ویکسینیشن فراہم کریں گے۔ براہ کرم درج ذیل ہدایات کا استعمال کرتے ہوئے اسے ممکنہ طور پر جلد از جلد انجام دیں۔ آپ کو صرف ایک بار اپنا فیصلہ جمع کروانا ہوتا ہے۔

اپنے بچے کو زکام کی ویکسینیشن لگوانے کے لیے رضامندی دینے کا طریقہ کار

- اپنے اسکول کے کوڈ کے لیے ایک نوٹ تخلیق کریں۔ Beaumont Lodge Primary School کے لیے اسکول کوڈ ہے LE120087
- درج ذیل پر جا کر رضامندی کا فارم آن لائن مکمل کریں: www.leicsandrutlandimms.co.uk یا ویب سائٹ پر براہ راست جانے کے لیے اپنا اسمارٹ فون کیمرہ استعمال کرتے ہوئے QR کوڈ اسکین کریں۔
- **موسمی زکام** منتخب کریں اور اسکول کا کوڈ درج کریں۔
- رضامندی کے اعلامیے کے صفحہ پر، آپ یا تو زکام کی نیزل ویکسین **یا** جیلاٹن سے پاک زکام کی انجیکٹیبل ویکسین کے لیے رضامندی دے سکتے ہیں۔
- فارم جمع کروانے پر آپ کو ایک تصدیقی ای میل موصول ہو گی۔

فارم کو آن لائن مکمل کرنے کے حوالے سے کوئی بھی مشکل ہونے کی صورت میں، براہ کرم درج ذیل نمبر پر ہمیں کال کریں: **0300 300 0007** یا **communityimmunisations.service@nhs.net** پر ای میل بھیجیں۔ اگر رضامندی کے فیصلے سے متعلق آپ کا ارادہ تبدیل ہوتا ہے، تو براہ کرم اس میں تبدیلی کے لیے ہمیں مذکورہ بالا نمبر پر کال کریں۔

ویکسینیشن سیشن کے انعقاد کے وقت سے متعلق آپ کا اسکول آپ کو مطلع کر دے گا۔ رضامندی کا سسٹم سیشن سے ایک کاروباری دن قبل بند ہو جائے گا۔ آپ اس روز رضامندی کا فارم جمع نہیں کروا سکیں گے۔

disability confident EMPLOYER

میرے بچے کو زکام کی کون سی ویکسین پیش کی جا رہی ہے؟	زکام کی نیزل ویکسین ناک کے اوپر فوری اور درد سے پاک اسپرے کے طور پر فراہم کی جاتی ہے۔ یہ ایک جیلاٹن سے پاک انجیکٹیبل کے طور پر بھی پیش کی جاتی ہے، کیونکہ طبی وجوہات کی بناء پر بعض بچے یہ نہیں لے سکتے یا اس وجہ سے وہ اسے اپنی مرضی سے لیتے ہیں کہ یہ جیلاٹن سے پاک ہے۔ یہ بات جاننا ضروری ہے کہ انجیکشن زکام کی نیزل ویکسین کی نسبت کم مؤثر ہے۔
میرا بچہ صحت کی کیفیت کا شکار ہے اور وہ عموماً GP سے ویکسین لگواتا ہے۔	وہ اسکول میں بھی ویکسین لگوا سکتے ہیں۔
طبی وجوہات کی بناء پر میرا بچہ زکام کی نیزل ویکسین نہیں لگوا سکتا۔	ہماری ٹیم جمع کروائی گئی طبی معلومات کا جائزہ لے گی اور وہ ان کی اہلیت پر بات چیت کرے گی، جس کے بعد وہ حسبِ ضرورت زکام کی انجیکٹیبل ویکسین فراہم کرے گی۔
ویکسین کی پراڈکٹ کا کتابچہ میں کہاں پڑھ سکتا ہوں؟	زکام کی نیزل ویکسین کے لیے، ملاحظہ کریں: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf زکام کی انجیکٹیبل ویکسین کے لیے، ملاحظہ کریں: www.medicines.org.uk/emc/files/pil.12882.pdf
اس میں کہا گیا ہے کہ ای میل ایڈریسز مماثل نہیں ہیں یا اس میں اسکول کوڈ کی شناخت نہیں کی گئی ہے۔	یقینی بنائیں کہ ای میل ایڈریس اور اسکول کوڈ سے پہلے اور ان کے بعد کوئی اسپیس یا پنکچوئیشن نہ ہوں۔
اگر میرا بچہ سیشن والے دن غیر حاضر ہو یا بیمار ہو تو کیا ہو گا؟	ویکسینیشن کا ایک اضافی موقع فراہم کیا جائے گا اور اس کی تفصیلات بذریعہ ای میل ارسال کی جائیں گی۔
قومی ویکسینیشن پروگرام کیا ہے؟	ملاحظہ کریں: www.nhs.uk/conditions/vaccinations تاکہ مزید معلومات جان سکیں۔

آپ کی خیرخواہ،

کمیونٹی سروس برائے حفاظتی ٹیکہ جات

اگر آپ یہ خط کسی دوسری زبان میں پڑھنا چاہتے ہیں، تو ملاحظہ کریں:
www.leicspart.nhs.uk/communityimms

عربی	ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت
گجراتی	જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ
پولش	Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.
پنجابی	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ
صومالی	Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka
اردو	اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

اگر آپ زکام کی ویکسینیشن کا کتابچہ کسی دوسری زبان میں پڑھنا چاہتے ہیں، تو ملاحظہ کریں:
www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-leaflets-and-posters

دستیاب زبانوں میں درج ذیل شامل ہیں: انگریزی، البانی، عربی، بنگالی، بلغاری، چینی (سلیس)، چینی (روایتی، کینٹونی)، ایستونی، فارسی، فرانسیسی، یونانی، گجراتی، ہندی، لٹوین، لیتھونوی، پنجابی، پشتو، پولش، پرتگالی، رومانوی، رومانی، روسی، صومالی، ہسپانوی، ٹیگالوگ، ترک، ٹوی، یوکرینی، اردو اور یدش۔

یہ ویب سائٹ پر برٹش سائن لینگوئج (BSL) میں بطور ویڈیو اور صرف آڈیو ورژن میں بھی دستیاب ہے۔